

Welcome to 2025. This is the year of the snake, one of the zodiac signs or *eto* in Japanese. Although many people may be fearful of snakes, this sign represents monetary fortune and is a symbol of regeneration as snakes continuously shed their skins. The superstitious carry a snake charm or a bit of snake skin in their wallets in hopes of increasing their wealth.



### Japanese Traditions:

How do you celebrate the New Year? In Japan the tradition is to eat *osechi* and *ozoni*. The original osechi dishes were made with auspicious ingredients with a strong wish that, this year, all family members will live a year of health and happiness. At the same time, this tradition allows housewives to relax a little without having to stay long in the kitchen early on New Year's Day. Unlike in the U.S., in Japan, the first three days of the New Year are holidays, when companies and stores are closed.

Also, January 21st is Daikan, according to the 24th solar term, and is the coldest time of the year. It is a time to be careful to avoid catching a cold.

### Upcoming Events:

Are you interested in making *daifuku*? Daifuku is a Japanese sweet made from mochi and a sweet filling. The San Mateo Chapter of JACL will be holding a workshop on Saturday, January 25, 2025 from 1:30 pm to 3:00 pm in the Gardeners Hall (503 East 5th Avenue) at SMJACC. Space is limited. For more information contact JACL at [jaclsanmateo@gmail.com](mailto:jaclsanmateo@gmail.com).



### Past Events:

**The SMJACC Holiday Boutique and Bake Sale** was held on November 2<sup>nd</sup> at the Gardeners Hall. The event was a huge success. Many happy shoppers came to the event. Thanks to Wendy Lara and Wendy Sakaguchi for organizing the sale and to all who helped before, during and after the event.



**The Donor Holiday Lunch** was held on December 11<sup>th</sup> to thank those who made donations to SMJACC. Without the help of donors, the Center cannot remain open and we appreciate your generous contributions. Everyone enjoyed a bento lunch from Suruki, with miso soup made by Chizuko Akutagawa and strawberry cake for dessert. Thanks to June Uyenoyama and Miyako Marque for additional sweets and Nomura & Company and Donald & Suzy Lee for donating the prizes for the attendees.



# サンマテオ・ジャパニーズ・アメリカンコミュニティセンター

サンマテオ日系アメリカ人コミュニティセンター - 415 South Claremont Street, San Mateo, CA 94401 電話 : 650-343-2793

2025年「謹賀新年」今年は干支の一つ、巳年です。蛇を怖がる人も多いかもしれませんが、この星座の干支は金運を表し、蛇が絶えず皮を脱ぎ続けることから再生の象徴でもあります。迷信深い人は、富を増やす為に蛇のお守りや蛇の皮を財布に忍ばせ、財運アップを願う人もいます。



## 日本の伝統:

皆さん、新年はどのようにお祝いしますか？日本では、おせち料理や雑煮でお祝いするのが伝統です。

本来のおせち料理は縁起の良い食材を使い、「今年一年、家族みんなが健康で幸せに暮らせるように」という強い願いが込めて作られています。同時に、元旦早々に主婦が台所に長居することなく、少しでもゆっくりできるようにという伝統でもある。アメリカとは異なり、日本では正月三ヶ日間は祝日で、基本的に会社も店も休みになる。

1月21日は二十四節気の大寒（だいかん）であり、一年で最も寒さの厳しい時期です。風邪をひかないように気をつけたい時期です。

## 今後のイベント

大福作りに興味がありますか？大福は餅と甘い餡で作る日本のお菓子です。JACLサンマテオ支部では2025年1月25日（土）午後1時半から3時まで、SMJACCのガーデナーズホール（503 E 5th Ave）でワークショップを開催します。定員に限りがあります。詳細についてはJACLのjacksanmateo@gmail.comまでお問い合わせください。



## 過去のイベント

SMJACCホリデーブティック＆ベイクセールは11月2日にガーデナーズホールで開催されました。イベントは大成功でした。多くの買い物客で賑わいました。セールを企画してくださったウェンディ・ララさん、ウェンディ・サカグチさん、そしてイベント開催前の準備、開催中、終了後の整理などにお手伝いくださった全ての方々に感謝いたします。



12月11日、SMJACCにご寄付をいただいた方々への感謝の気持ちを込めて、ドナーホリデーランチが開催されました。寄付者のご支援がなければ、センターは活動を続けることができません。皆様の寛大なご寄付に感謝します。当日は、スルキ店のお弁当、芥川千津子さんのお味噌汁、デザートはイチゴケーキをお楽しみいただきました。お菓子を提供してくださったジュン・ウエノヤマさん、ミヤコ・マルケさん、そして参加者への景品を提供してくださったノムラ&カンパニーとドナルド&スージー・リーさん、ありがとうございました。

